

Technical Note

This collection includes all of Giorgio de Chirico's poetry and prose poetry. It includes that which was published on various occasions by the author himself and in a variety of posthumous publications as well as that which, until today, has remained unpublished (the latter is marked by an asterisk next to the poem's title). The order of the texts offered here, as well as their respective numeration, should be deemed provisional and purely suggestive. It has been deduced from indications (when it has been possible to find them) regarding the period of composition (bearing in mind references, at times literal ones, found in the novels *Hebdomeros*, elaborated upon between 1925-1929, and *Monsieur Dusdron*), as well as, in some cases, the year of publication. So as not to interrupt the flow of the reader, the prose poetry (with the exception of those short examples found in the Eluard-Picasso and Paulhan Manuscripts) have been placed at the end of this anthology.

Since Giorgio de Chirico's lyric poetry has been published disparately over time, it is possible that, to date, a few poems might have escaped the critical eye. It is for this reason that we thought it helpful to provide the reader with the broadest publication of poems made available today. As relayed in the specifics of the Bibliographical Note for each single text, a remarkable number of them have been collected in the following publications which have been respectively curated by: Carmine Siniscalco, *Giorgio de Chirico. Poesie-Poèmes*, Studio S Arte Contemporanea, Rome 1980 and 1983; Jean-Claude Vegliante, *Giorgio de Chirico. Poèmes-Poesie*, Solin, Paris 1981; and partially in *Giorgio de Chirico. Il meccanismo del pensiero*, curated by M. Fagiolo dell'Arco, Einaudi, Turin 1985.

The poetical verses taken from the Eluard-Picasso and Paulhan Manuscripts (1911-1915) have recently been published in the first volume of Giorgio de Chirico's writings (*Scritti/1 (1911-1945). Romanzi e scritti critici e teorici*, Bompiani, Milan, 2008), curated by Andrea Cortellessa for Bompiani's series of Classics.

Furthermore, one should bear in mind that the Maestro dedicated himself to his compositions throughout the course of his life, often redrafting them several times, and even producing different versions of them. In addition, he continually worked on them, even later on in life, when he translated into Italian poetry which he had written in his youth and had already been published in French or, in some cases, had remained unpublished. To this end, and in order to facilitate reading the poems, we thought it useful to accompany each text with general indications in the footnotes. A more detailed Bibliographical Note can instead be found at the end.

The texts indicated in footnotes as "*Poesie in francese*" (poems in French), datable for the most part from 1925 to 1929, are fully presented and faithfully transcribed as found in the Maestro's various draft forms as well as in their French and Italian versions. With the same informative objective in mind, it was deemed necessary to provide words and phrases that had been crossed out by the author. The title chosen is part of the title "*Monsieur Dusdron - Primi appunti in francese e poesie in francese*" (First notes in French and poems in French) written by de Chirico on a notebook which also contains loose pages.

An additional edition of poetry will be included in the second volume of de Chirico's writings (Bompiani's series of Classics) which is planned for 2010.